Family Life & Conversation

La vida familiar y la conversación

Morning family time · La mañana en familia

English	Spanish
Good morning, everyone.	Buenos días a todos.
Good morning, how did you wake up?	Buenos días, ¿cómo amaneciste?
I woke up well, thank God.	Amanecí bien, gracias a Dios.
What plans do we have today?	¿Qué planes tenemos hoy?
We're going to have breakfast together before we go out.	Vamos a desayunar juntos antes de salir.

Dinner table talk · Conversación en la mesa

English	Spanish
How was your day?	¿Cómo estuvo tu día?
It was good, thanks. And yours?	Estuvo bien, gracias. ¿Y el tuyo?
Tell me something interesting that happened today.	Cuéntame algo interesante que pasó hoy.
Pass the rice, please.	Pasa el arroz, por favor.
This is so good, mom.	Esto está buenísimo, mami.
Does anyone want seconds?	¿Alguien quiere repetir?

Calling relatives · Llamando a la familia

English	Spanish
Let's call the grandparents this weekend.	Vamos a llamar a los abuelos este fin de semana.
Good idea, I miss them a lot.	Buena idea, los extraño mucho.
Hello? Hi, grandma, how are you?	¿Bueno? Hola, abuela, ¿cómo estás?
Hanging in there, little by little. And you all?	Aquí, bendito, poco a poco. ¿Y ustedes?
Everyone's fine here, thank God.	Todos bien por acá, gracias a Dios.
I love you a lot, grandma.	Te quiero mucho, abuela.

Page 1 of 6 · v0.62.0 · © 2026 Mark Tervan. All rights reserved.

Family Life & Conversation

La vida familiar y la conversación

Making family plans · Haciendo planes en familia

English	Spanish
What are we going to do on Saturday?	¿Qué vamos a hacer el sábado?
We could go to the beach as a family.	Podemos ir a la playa en familia.
Sounds perfect to me.	Me parece perfecto.
What time are we leaving?	¿A qué hora salimos?
We're leaving after breakfast.	Salimos después del desayuno.

Family traditions · Tradiciones familiares

English	Spanish
In this family we always celebrate birthdays big.	En esta familia siempre celebramos los cumpleaños en grande.
Yes, and my grandma's cake is never missing.	Sí, y nunca falta el pastel de mi abuela.
Every Christmas we make pasteles all together.	Cada Navidad hacemos pasteles todos juntos.
That tradition comes from your great-grandmother.	Esa tradición viene de tu bisabuela.
I hope to continue it with my kids someday.	Espero seguirla con mis hijos algún día.

Resolving a small disagreement · Resolviendo un desacuerdo

English	Spanish
I don't think you're listening to me.	Creo que no me estás escuchando.
You're right, forgive me. I'm listening now.	Tienes razón, perdóname. Te escucho ahora.
I just want us to talk calmly.	Solo quiero que hablemos con calma.
I'm sorry, I didn't mean to upset you.	Lo siento, no fue mi intención molestarte.
It's fine, let's make up.	Ya está, hagamos las paces.

Sharing feelings · Compartiendo sentimientos

English	Spanish
Today I feel a little tired.	Hoy me siento un poco cansado.
Do you want to talk about it?	¿Quieres hablar de eso?

 © 2026 Mark Tervan. All rights reserved.

English	Spanish
I'm very proud of you.	Estoy muy orgulloso de ti.
You make me very happy.	Me haces muy feliz.
Thank you for always being there for me.	Gracias por siempre estar ahí para mí.

Visiting grandparents · Visitando a los abuelos

English	Spanish
We're going to visit the grandparents this Sunday.	Vamos a visitar a los abuelos este domingo.
Great, I missed them a lot!	¡Qué bueno, los extrañaba mucho!
Ask your grandma for her blessing when you arrive.	Dale la bendición a tu abuela cuando llegues.
Grandma, will you tell me a story from when you were little?	Abuela, ¿me cuentas una historia de cuando eras niña?
Of course, sweetie, sit here with me.	Claro, mija, siéntate aquí conmigo.

Cousins & extended family · Los primos y la familia extendida

English	Spanish
Your cousins are coming to the house this weekend.	Tus primos vienen a la casa este fin de semana.
How exciting, I haven't seen them in a while!	¡Qué emoción, hace tiempo que no los veo!
How many cousins do you have in total?	¿Cuántos primos tienes en total?
I have about ten, counting the ones on dad's side.	Tengo como diez, contando los de parte de papá.
The whole family gets together for the holidays.	Toda la familia se reúne para las fiestas.

Celebrating a birthday · Celebrando un cumpleaños

English	Spanish
Today we're celebrating your aunt's birthday.	Hoy celebramos el cumpleaños de tu tía.
Should we buy her a gift?	¿Le compramos un regalo?
I already bought her flowers this morning.	Ya le compré unas flores esta mañana.

Page 3 of 6 · v0.62.0 · © 2026 Mark Tervan. All rights reserved.

English	Spanish
We're going to sing "Happy Birthday" to her before the cake.	Vamos a cantarle "Feliz Cumpleaños" antes del pastel.
May you have many more years.	Que cumplas muchos años más.

The Sunday family gathering · La reunión familiar del domingo

English	Spanish
On Sundays we always eat at mom's house.	Los domingos siempre comemos en casa de mamá.
What are we going to cook this time?	¿Qué vamos a cocinar esta vez?
We're going to make rice with pigeon peas and roast pork.	Vamos a hacer arroz con gandules y pernil.
Bring something sweet if you want.	Trae algo dulce si quieres.
Everyone's almost here, set up the big table.	Ya casi llegan todos, pon la mesa grande.

Family humor & teasing · Bromas en familia

English	Spanish
Your grandpa always tells the same joke.	Tu abuelo siempre cuenta el mismo chiste.
And we always laugh the same way!	¡Y siempre nos reímos igual!
You look so much like your dad when you laugh.	Te pareces muchísimo a tu papá cuando te ríes.
Don't get upset, it's just a joke.	No te pongas bravo, es solo una broma.
Nobody's safe from the jokes here.	Aquí nadie se salva de las bromas.

Comforting a sick relative · Consolando a un familiar enfermo

English	Spanish
I heard your uncle wasn't feeling well yesterday.	Escuché que tu tío no se sintió bien ayer.
Yes, he had a fever, but he's better now.	Sí, tuvo fiebre, pero ya está mejor.
Let's call him to see how he's doing.	Vamos a llamarlo para ver cómo sigue.
We'll bring him soup tomorrow if he's still sick.	Le llevaremos sopa mañana si sigue enfermo.
I hope he gets better soon.	Que se mejore pronto.

Page 4 of 6 · v0.62.0 · © 2026 Mark Tervan. All rights reserved.

Family Life & Conversation

La vida familiar y la conversación

Supporting each other · Apoyándonos

English	Spanish
I know you had a hard day.	Sé que tuviste un día difícil.
Yes, but knowing I can count on you helps a lot.	Sí, pero saber que cuento contigo ayuda mucho.
We're here for whatever you need.	Aquí estamos para lo que necesites.
We'll figure it out together, as a family.	Vamos a resolverlo juntos, como familia.
Thank you for always supporting me.	Gracias por siempre apoyarme.

Family meetings · Reuniones familiares

English	Spanish
We're going to talk about something important tonight.	Vamos a hablar de algo importante esta noche.
Is it about vacation?	¿Es sobre las vacaciones?
We're going to decide together where we'll go this year.	Vamos a decidir juntos a dónde iremos este año.
Everyone can give their opinion.	Cada quien puede dar su opinión.
In the end we decided the whole family would go to the beach.	Al final decidimos ir a la playa toda la familia.

Saying "I love you" · Diciendo "te quiero"

English	Spanish
I love you a lot, did you know that?	Te quiero mucho, ¿lo sabías?
I love you too, mom.	Yo también te quiero, mami.
I'm very grateful for this family.	Estoy muy agradecido por esta familia.
We're lucky to have each other.	Somos afortunados de tenernos los unos a los otros.
Never stop saying how you feel.	Nunca dejes de decir lo que sientes.

More phrases for family conversation · Más frases para la conversación familiar

English	Spanish
I miss the family a lot.	Extraño mucho a la familia.
How's the family doing?	¿Qué tal la familia?

 © 2026 Mark Tervan. All rights reserved.

Family Life & Conversation

La vida familiar y la conversación

English	Spanish
We're a very close family.	Somos una familia bien unida.
Tell me more.	Cuéntame más.
You always have a home here.	Aquí siempre tienes tu casa.
The family grew a lot this year.	La familia creció mucho este año.
We saw each other over video call last Sunday.	Nos vimos por videollamada el domingo pasado.
I hope they come visit soon.	Espero que vengan pronto de visita.
Grandma's house always smells like something delicious.	La casa de la abuela siempre huele a algo rico.
Everyone brings a dish to dinner.	Cada quien aporta un platillo a la cena.
We're going to have a family video call on Saturday.	Vamos a hacer una videollamada familiar el sábado.
This family always helps each other.	Esta familia siempre se ayuda.
It was an unforgettable family dinner.	Fue una cena familiar inolvidable.
I already can't wait for the next family gathering.	Ya extraño la próxima reunión familiar.
Family is the most important thing I have.	La familia es lo más importante que tengo.
We'll get together again for Christmas.	Nos reuniremos otra vez para Navidad.

"La familia es primero"

Puerto Rican families tend to stay closely connected across generations — weekly calls to grandparents, big Sunday meals, and frequent visits between relatives are common. "La familia es primero" (family comes first) is a value often heard in everyday conversation.

The Sunday family gathering

A big Sunday meal at a grandparent's or parent's house — often rice with pigeon peas, pernil, and a houseful of relatives — is a common weekly tradition in many Puerto Rican families, not just for holidays.

 © 2026 Mark Tervan. All rights reserved.